

**К. Сокол**

## ГИБРИДНОЕ СЛОВОСЛОЖЕНИЕ КАК СПОСОБ СОЗДАНИЯ НЕОЛОГИЗМОВ

На протяжении веков человек испытывал потребность в новых словах, чтобы назвать те или иные понятия, возникшие в результате познавательной деятельности. Эта потребность в именах удовлетворяется с помощью таких способов номинации, как словообразование, семантическая деривация, звукоподражание и заимствование.

Обращение к ресурсам родного языка для порождения новых наименований по-прежнему играет важнейшую роль, однако следует отметить и возрастающее количество заимствований из английского языка.

На материале немецкого языка мы рассмотрели комбинированный способ номинации – гибридное словосложение, предполагающее использование заимствований в качестве одного из компонентов сложных слов. В результате исследования было установлено, что гибридные композиты с англоязычным элементом можно распределить по следующим тематическим группам:

– «Экономика»: *Swappgeschäft* ‘разновидность сделки, объектом которой являются девизы; валюта’, *Dumpingpreis* ‘экспортная цена товара или услуги, сниженная по сравнению с уровнем цен, существующим в стране экспорта’, *Rating-Agentur* ‘рейтинговое агентство’;

– «Информационные и цифровые технологии»: *Digitalbild* ‘цифровое изображение’, *Email-Benachrichtigung* ‘уведомление по электронной почте’, *Single-Börse* ‘виртуальная служба знакомств’, *Online-Bibliothek* ‘онлайн-библиотека’, *Bluetooth-Kopfhörer* ‘беспроводные Bluetooth-наушники’;

– «Предметы быта»: *Single-Spülmaschine* ‘компактная модель посудомоечной машины’, *Longneckflasche* ‘бутылка с длинным горлышком’, *Gefrierbox* ‘морозильная камера’;

– «Предметы одежды»: *Casual-Hemd* ‘свободная рубашка’, *Outdoorkleidung* ‘одежда, предназначенная для активного отдыха на природе’, *Young-Fashion-Marke* ‘молодёжный бренд одежды’;

– «Транспорт и путешествия»: *Charterflug* ‘чартерный рейс’, *Singlereise* ‘путешествие в одиночку’, *Europatrip* ‘поездка по Европе’;

– «Развлечения»: *Event-Catering-Firma* ‘фирма, занимающаяся организацией мероприятий’, *Real-Life-Fernsehen* ‘просмотр телевизора в режиме реального времени’;

– «Работа и социальные отношения»: *Office-Partner* ‘напарник, партнёр по офису’, *Teamgeist* ‘командный дух’.

Широкий диапазон гибридных номинаций позволяет сделать вывод о важной роли данного способа словообразования в современном немецком языке и свидетельствует об открытости языка-реципиента для заимствованных элементов и способности включать их в словообразовательную систему.